

*Miser les gens qui passent  
leur plaisir aujourd'hui  
et recommencer le lendemain  
J. Janin*

# EL MISCERATO

DIRECTOR  
RICARDO SANCHEZ

PERIÓDICO SEMANAL  
LITERATURA Y ARTES - TEATRO Y MODAS

ADMINISTRACION  
LITOGRAFÍA GODEL y Cia. - Calle Cerrito Núm. 231

Año I

Montevideo, Diciembre 21 de 1884

Núm. 30

SUSCRICION: *En la Capital*— Por un mes 1 \$; por seis meses 5 \$; por un año 9 \$. *En Campaña y Exterior*— Por un mes 1 \$20; por seis meses 6 \$; por un año 10 \$.  
NÚMEROS SUELTOS: *Del día*, 30 cents. — *Atrasado*, 40 cents.



## AL PÚBLICO

La Administración del periódico está abierta  
todos los días hábiles de 9 á 11 a. m.

EL ADMINISTRADOR.

## NUESTROS GRABADOS

FRANCISCO A. BERRA — Es uno de nuestros hombres verdaderamente laboriosos y de inteligencia mejor nutrida; — ha producido algunas obras de importancia y su nombre figura en primera línea entre los educacionistas de la América Española.

Hace algunos años, cúpole el honor de pertenecer al número de los que iniciaron la gloriosa campaña escolar, que dió por resultado la implantación del actual sistema de enseñanza, ese paso de gigante dado en el camino de nuestra instrucción primaria.

El doctor Berra ha dedicado la mayor parte de su tiempo á los estudios pedagógicos, por los que tiene una predilección marcada. Su última obra al respecto, la de mas largo aliento y lo mejor que ha producido la América del Sud, — á juicio de los especialistas, — obtuvo un éxito notable. — Mereció las honrosas distinciones de los mas distinguidos educacionistas europeos y el honor de ser traducida á varios idiomas y de que se la cite como modelo en su género.



UNA LECCION DE CARIDAD — Uno de esos pobrecitos desheredados de la fortuna, sin mas patria que el mundo y sin mas protección que la caridad pública, toca el violin ante una bella y bondadosa señora, que aprovecha la oportunidad de dar lección práctica de caridad cristiana á su niñita, haciéndola brindar una moneda al pequeño músico.

## A NUESTROS SUSCRITORES

Hemos hecho un arreglo con el encuadernador señor Siepi, que tiene su establecimiento en la calle Treinta y Tres núm. 99, con el objeto de obtener algunas ventajas para los suscritores que deseen encuadernar el tomo 1º de EL INDISCRETO, que termina con este año.

Al efecto, hacemos saber que hemos aceptado, considerándola conveniente, la propuesta siguiente:

Encuadernación en 1/2 pasta, en *mouton chagrin* y papel en las tapas..... \$ 1.50  
Encuadernación en 1/2 pasta en *chagrin*, dorado en el dorso y papel *aunoné* en las tapas..... \$ 2.00  
Encuadernación en 1/2 pasta *chagrin*, con tela en la tapa y con iniciales, ó el título dorado... \$ 2.50

Creemos un deber hacer notar esto á las personas que se interesen en coleccionar EL INDISCRETO, por las ventajas que les reportarán esta modicidad en los precios.

## CONTRA EL SUICIDIO

Vosotros los que trémula la mano  
Lleváis hácia la sien, ó sobre el pecho  
La levantaís tal vez, mostrando en ella  
El arma cruel que os ha de hundir mas tarde  
Donde es sombra perpétua el claro día,  
Deteneos y oidme: ¿Tanto os cansa  
Esta breve existencia, que en la fosa  
Quereis gozar de perennal reposo?  
¿Tán grande es vuestro mal que solo alivio  
Hallaría en el seno de la muerte,  
O es que os arredra el afrontar la lucha  
Contra el duro infortunio? De cobardes  
Es esquivarla: con tranquilo ceño  
Entra el fuerte en la liza y solo espera  
Que la suerte le dé ciprés ó lauro;  
Mas ¡ay! el débil, temeroso huye,  
Y sin volver los descompuestos ojos  
Hácia el largo camino que en pos deja,  
Ni detenerse á meditar, avanza  
Hasta encontrar algun lugar oculto  
Do pueda en calma sepultar su miedo:  
Tal vosotros, oh débiles hermanos,  
La lucha universal dejais medrosos,  
Y buscáis un refugio donde libres  
Podais yacer del escozor que infunde  
El tirano temor, y allá en el seno  
Vais á parar de la desierta tumba.  
¡Oh cruel debilidad! Cómo insensibles  
Tornais los corazones al llamado  
Del amor y el deber! Cuánto estravió  
Poneis en la razón de los que sienten  
Derramado tu frío por sus miembros!  
Oh! vosotros los de ánimo apocado,  
Cuando implacable en vuestro cráneo bulle  
La sacrilega idea que al reposo  
En que yacen los muertos os impele,  
Y con mano convulsa asís el arma  
Que ha de dejaros en mudez eterna,  
¿No tendeis en redor la vista ansiosa  
Y veis á vuestra madre, á los que ufanos  
Durmieron, á su aurora, en vuestra cuna,  
A la esposa solícita y á aquellos  
De su amor y del vuestro amantes frutos,  
Ni sentís las memorias que en el alma  
Despierta la amistad consoladora?  
Ah! tan grande temor al infortunio  
Vuestros pechos abrigán, que al olvido  
Dais vuestro amor, vuestro deber mas noble.  
Solo huir anhelaís de los pesares  
Sin que nada os contenga... ¡ni el recuerdo  
De los que en sácro vínculo estrechados  
A vosotros dejó naturaleza,  
Y en vuestra vida su fortuna adoran!  
¡Cuánta lágrima acerba, cuántos ayes  
De profundo dolor las almas vierten  
Sobre aquellos que aman, cuando extinta  
Ven su existencia y que al sepulcro yerto  
Van á dormir la duración del orbe!  
Y aun vosotros los de ánimo menguado,  
De ese hondo sueño adelantaís la hora!  
Oh! temeís á la suerte; ni siquiera  
Recordáis que es mudable, que si hoy dura  
En lágrimas anega vuestros ojos,  
También mañana en vuestro austero lábio  
Ha de hacer deslizar alegre risa.  
Todo tiene su cambio: do la escarcha  
Del rigoroso invierno ora blanquea  
Y las flores marchita, al tibio rayo  
Del sol primaveral, brotarán luego  
Nuevas flores que embriaguen con su aroma  
Y deleiten el ánimo del triste.  
Todo tiene su cambio: ¿porqué entonces  
Os asusta el vivir? No con la muerte

Lograreis esa paz apetecida  
Que os induce el error. Del mal terreno  
Exentos quedareis bajo la losa  
Que ha de cubriros en la eterna noche,  
Porque muere la carne; mas lo arcano  
Que por ella discurre y le dá vida,  
No fenece jamás: Trás de los mundos,  
Mas allá de los astros, hay un centro  
Donde va lo inmortal; premio ó castigo  
Allí reciben las humanas obras:  
¡Oh vosotros los débiles! la muerte  
Que con manos sacrílegas os diérais,  
¿Os daría esa paz que os torna ciegos,  
Ante el Juez soberano de las almas?

Diciembre 15 de 1884.

L. GONZALEZ.



## PASION Ó MANIA

(CARTAS FAMILIARES)

Si yo creyese en la extraña teoría de la metempsicosis, ¿qué piensas que desearía ser? ¿hombre? ¿grande? ¿poderoso? ¿rey? ¿emperador? Nada de eso. *Je vous le donne en cent; je vous le donne en mille...* Desearía volverme... perro. Si, perro; pero no perro en mi país, donde el sinónimo de tratar mal es *tratar como á un perro*, sino en estos buenos países, donde los pichichos son mejor tratados que las gentes.

Oyeme, querida amiga, y verás que no exajero; estoy convencida que despues de leída mi carta, te habrá ocurrido el mismo deseo que á mi: renacer un King-Charles ó un Ocotch-Terrier (1).

Así como entre nosotros una señora sola, toma de un hospicio ó de una familia pobre una criatura á fin de criarla para su compañía, aquí se toma... un can. La raza no importa mucho, que perros feos no existen para estos gustos; los perros mas horrorosos y que en nuestro país solo reciben puntapiés, son aquí grandes señores y tienen lacayos á su servicio.

Es una pasión inexplicable la que se tiene, sobre todo, en Inglaterra, por los compañeros de San Roque. Es acompañamiento obligado de toda inglesa vieja, un faldero. Estos falderos suelen ser de una vara de largo y media de alto, aun hay, de una cuarta de alto, perros que llamaríamos contrahechos, y que son considerados tesoros por sus dueños apasionados.

Los pelados suben á un precio fabuloso; perros chinoscos los llaman, y como no son muy comunes, se les tiene gran estimación.

He visto pagar quinientos pesos de nuestra moneda por perros lanudos; y aquellos cusquitos blancos con hocicos y patas tusados que tienen las viejas comadres y que abundan tanto por los barrios del Retiro, son aquí *Habaneros*, pequeños tesoros, mimados, adorados, mantenidos con delicadezas que jamás vieron los pobrecitos niños, que en las puertas de los cafés

(1) Nombre de las razas.

tienden la mano, sin recibir lo que el faldero ha dejado en su plato, hastiado de tanta golosina.

Señoras he conocido que me decían vivir para sus perros; que habían hecho su testamento en su favor, y esto no es cuento; sucede muy amenudo, y hé aquí el modo como lo ejecutan.

Existe en Lóndres un hospital... para los perros. Se llaman *dog's home*, el hogar de los perros. Allí se recogen cada noche los perros extraviados durante el día, hasta que vienen sus dueños á reclamarlos, y allí acaban tranquilamente sus días los perros que por la muerte de sus amos quedan sin *tutor reconocido*. A esta casa dejan su fortuna muchas personas, cuyos sentimientos y educacion les hace preferir los perros á sus semejantes.

En Roma ví un hospital de perros donde se practican las operaciones necesarias, como amputacion de patas, en caso de accidentes ó caídas de carruajes.

Lejos de mi el encontrar mal que se quiera á los animales, y no dejo de reconocer que en nuestro país los tratamos... como á perros; pero de esto á la adoracion que se tiene aquí por estos cuadrúpedos, hay gran distancia, y creo que nosotros recogiendo en cada casa uno ó dos chinos, á quienes cuidamos y educamos, hacemos obra mas meritoria que la de cuidar los perros, y emplear en ellos lo que podríamos dar á los huérfanos.

En Europa, el viajar con un perro cuesta mucho. Yo que reparo, me contagié (confieso que toda mi vida tuve cierta aficion á los pichichos) y emprendí un viaje con mi Chiquito, (que así se llamaba mi perro) de Génova á Roma. Ah! nadie sabe los tormentos que pasé para esconderlo y los prodigios de ingenio que tuve que hacer para que pasase inapercibido del guarda-tren cuando éste venia á recibir los boletos! Como el pasaje de «Chiquito» era muy caro, me propuse, no queriendo ni dejarlo ni mandarlo á pension al hospital, llevarlo de contrabando. ¡Cuánto me pesó haberme metido en semejante empresa y qué zozobras no tuve que pasar para contener los ladridos de mi perro, cada vez que se abría la portezuela del wagon para dejar subir ó bajar un nuevo pasajero! Llevaba yo mi Chiquito bajo una gran talma de pieles; no se le veía, pero él me hubiese traicionado mil veces, si no lo hubiera hecho callar metiéndole entre el hocico mis guantes, de los que habia hecho un tapon; cuando el tren andaba, se divertía en destrozarlos, hasta que los destruyó; pero el pichicho llegó hasta Roma, sin pagar pasaje. Allí, juré que acabarian mis zozobras y lo confié á un pintor argentino que estudiaba en esa ciudad. Digo esto para que se vea que lejos de detestar los perros, los amo, pero no como á mis semejantes, tanto... no!

No exagero diciendo que los perros son unos semi-dioses envidiados por muchos pobres diablos que mueren de frio en las calles, sin hogar, mientras que Medoro, ó Fidel, Turco ó Sultana, tienen su cuarto calentado á una temperatura suave y agradable.

Una Lady Inglesa de mi relacion, sale diariamente en su carriage para *dar aire*, dice, á sus dos perros; si entra en una confiteria á tomar un lunch, habrá sobre la mesa un plato para sus perros; estos perros felices viajan en primera clase (no de contrabando como el mio) y el retrato de uno de ellos adorna la chimenea en el cuartito en que estas líneas escribo.

Esta buena señora, que tiene veneracion por sus perros, piensa, dice, dejarles su fortuna; creo que si los falderos le sobreviven, no será por largo tiempo; uno es ya sordo y chocho de vejez y tiene una pata en mal estado; el otro, un *pug*, está tan gordo de la buena comida y la falta de ejercicio, que no puede ya casi caminar; es una damajuana andante.

Yo me figuro que estos pobres animales son mártires de sus amos idólatras, que en vez de dejarlos correr en los jardines, los tienen sobre un blando cojin ó entre las vidrieras de un carruaje, de donde miran con envidia los pocos canes que por la calle y á pié se encuentran.

MARIANA.

## RIMAS

Al verte enmudecí, dejóme absorto,  
La luz de tu mirada,  
Tus lábios entreabiertos me sonrieron...  
Que alegre es la esperanza!

Después te conocí, hermosa estatua,  
Tienes pecho de mármol,  
Mujer sin corazón, no me comprendes...  
Que triste el desengaño!

Envuelto en el sudario de sus ruinas  
Mi corazón inerte,  
Duerme del pecho en el sepulcro helado  
El sueño de la muerte.

Mas del sepulcro do le hundiste, ingrata,  
Y donde yace yerto,  
Nuevo Lázaro, aún puede, si le amas,  
Resucitar el muerto!

ADRIANO M. AGUIAR.

Montevideo de 1884.

## MISCELANEA

Ya dijimos en nuestro número anterior, que los *Pensamientos inéditos* que publicábamos, habían sido robados del Album de Adela Castell; esto podría indudablemente bastar para dejar sentado que ella no fué *cómplice* en el robo;—pero no estando del todo conforme, nos dirige la carta siguiente, que publicamos á pesar de lo amargo del reproche:

Estimado Sanchez:

A la verdad que hay que darle á su galano periódico el título de *indiscreto*;—hoy vuelve á serlo conmigo, publicando varios de los pensamientos de mi Album, sin mi previo consentimiento. Yo creo que lo escrito en un Album, debe reservarse para las personas de nuestra estimacion solamente, y no ser profanado por todo el mundo.

Aun no habia leído yo el del galante Dr. Montes, y EL INDISCRETO lo tenia ya estampado en sus columnas. En reconvenccion amistosa le diré, que si para transmitir el Album á quien nos ha ofrecido un pensamiento, nos valemos de un amigo, éste no debiera abusar de nuestra confianza.

Pidiéndole disculpa por no haber podido silenciar ésta nueva *indiscrecion*, lo saluda atentamente.

ZULEMA.

Aunque la separacion imprevista de nuestro apreciable amigo y hábil dibujante Alfredo Michon, deja un vacío en nuestro periódico, porque se pierde un elemento de primera fuerza,—habrán notado, sin embargo, nuestros lectores, que hemos hecho todo lo posible por sustituirle dignamente, no omitiendo para ello gastos de ningun género, dentro de los límites de lo razonable, para dejar complacidos á nuestros favorecedores.

Las soluciones del Enigma, fueron enviadas por una niña muy galante que se oculta trás el seudónimo de

Elena, y por la señorita Manuela Lede,—en la forma siguiente:

La primera:—ALA—La letra O.

La segunda:—ALA—COPA.

A pesar de ser en algo distintas, ámbas soluciones son perfectas, y las dos niñas son acreedoras á premios.

Con todo, en honor á la verdad, debemos decir que al hacer el Enigma, solo tuvimos en cuenta las dos primeras soluciones enviadas, y que la segunda vino á iluminarnos en parte, haciéndonos comprender que el Enigma se hubiera prestado á tres soluciones, lo que hubiera sido mas ingenioso.

Para el número próximo preparamos una sorpresa á nuestras lectoras, dando los retratos de los dos seres mas diminutos del mundo, pero admirablemente conformados.—Irá tambien un precioso artículo de nuestra colaboradora bonaerense Mariana, que llamará seguramente la atencion, pues está relacionado con los microscópicos seres.

Nuestro joven amigo Carlos Seijo, una de nuestras mejores esperanzas en el arte que inmortalizó á Rafael y á Miguel Angel, parte para Europa muy en breve, y allí permanecerá algun tiempo perfeccionando sus estudios artísticos.

Deseamos un feliz viaje al simpático amigo,—que bien pronto los periódicos de Florencia nos anuncien nuevos triunfos de Seijo y que la gloria ciña con sus lauros la juvenil frente del artista.

La Comision de Fiestas Euskaras nos ha dirigido la invitacion que agradecemos y publicamos al pié:

Montevideo, Diciembre 15 de 1884.

Sr. Director de *El Indiscreto*:

La Comision de Fiestas de la Sociedad Euskara, tiene el honor de invitar á Vd. y al cuerpo de redaccion de ese importante órgano de publicidad, para la gran romeria y fiesta campestre que tendrá lugar en los dias 25 y 28 del corriente, en la costa del Miguelete (Paso de las Duranas).

Con este motivo, tengo el honor de saludar á Vd. con mi mayor consideracion.

J. Ventura Garaicochea — H. Thevenet,  
Secretario — H. Aramendi.

*La Ilustracion Argentina* publicó, sin hacer mencion de donde lo reproducia, el artículo *Liseta* y *Rixmanó*, quitándole el seudónimo que llevaba al pié, y sustituyéndolo por el que usó de soltera la autora del brillante trabajito literario.

Hacemos constar que nuestra distinguida colaboradora bonaerense no ha dado poder al director de *La Ilustracion* para hacer tal innovacion, y que dicho señor ha cometido con este proceder, una indiscrecion mayúscula.

El señor don José E. Pesce nos ha obsequiado con un folleto por él escrito, titulado: *Guia del emigrante para la República Oriental del Uruguay*. Agradecemos su atencion.

A. C. S.

(EN SU BODA)

La corona de azahares de la novia  
 Ciñe hoy tu frente y de tus ojos bellos  
 Se desprenden radiantes los destellos  
 Que traducen el gozo de tu ser.  
 Es que bien pronto indisoluble lazo  
 Unirá para siempre tu existencia,  
 Al hombre de carácter y conciencia  
 Que supo tus virtudes comprender!

Al fin hoy se realizan, dulce amiga,  
 De tu amor las doradas ilusiones,  
 Cuanto pueden querer dos corazones  
 Que á la constancia alzaron un altar.  
 Hoy éntras á otra vida, donde á prueba  
 Se pone á la mujer! No todo es calma!  
 En el hogar, para adquirir la palma!  
 Una misión divina hay que llenar!

No basta ser honrada y hacendosa  
 Y amar al ser á quien le das tu nombre  
 Con un cariño sin igual, que asombre  
 Y llegue al estoicismo en el dolor.  
 Es necesario, á mas, prudencia y tino  
 Para en uno fundir dos sentimientos,  
 Para vivir tranquilos y contentos  
 Sin nubes en el cielo del amor!

Yo pienso que eres digna y eres buena,  
 Que tu carácter todo lo concilia  
 Y serás una madre de familia  
 Modelo siempre de ejemplar virtud.  
 Que nunca olvidarás en ésta vida  
 De tu jóven amigo los consejos...  
 ¡Siempre del Sol que nace, los reflejos  
 Eclipsan al que se hunde en su atand!

Alguna vez, si hasta la edad proveya,  
 Alcánzas con tus hijos y tu esposo;  
 Cuando tu acento, el sello magestuoso  
 Lleve de la esperiencia y del saber,  
 Habla con ellos del que fué tu amigo  
 Siempre sincero y leal en éste mundo,  
 Que yo del otro, con placer profundo  
 Sabré tu fiel recuerdo agradecer!

R. S.

1882.

## ARTE DE PELUQUERIA

(DESDE LOS TIEMPOS MAS REMOTOS)

(Continuacion.)

El primero, el único modelo auténtico de *peinado* de mujer que se conoce, remonta al VII siglo; es sacado de un manuscrito del año 660. Los cabellos son completamente alisados sobre la parte superior de la cabeza, y caen de cada lado en dos trenzas espesas, que van disminuyendo, una sobre cada hombro.

Un ancho círculo de oro, puesto sobre la frente, forma una corona y sostiene al mismo tiempo la cabellera. El autor de la *Historia del peinado de las mujeres en Francia*, hace observar que esa cabeza no lleva velo, y es notable, pues el velo caracteriza el *peinado* de las mujeres hasta el XIII siglo inclusivamente; ora es sostenido por la corona, ora es echado sobre la cabeza y los hombros, ora envuelve la cabeza, se extiende sobre la frente, se dobla bajo la barba y forma así un tocado. «El velo era, pues, á un mismo tiempo; el peinado de las mujeres que no se habian consagrado al claustro, y de las que habian cortado sus cabellos para pasar el resto de sus dias bajo las bóvedas silenciosas de un monasterio. Es probable que en esa época no existiese traje particular de las órdenes religiosas. Para las láicas, como para las religiosas, el velo era ya blanco, ya púrpura y azul, como se ve en una Biblia de Charles le Chauve. Se desliza misteriosamente sobre los cabellos, que no parecen trenzados, sinó al contrario, alzados por detras de las orejas y sin ningún lazo.

Este velo, descrito en la Biblia, es celeste, sembrado de partículas de oro, muy ancho, y de un género espeso y rudo.»

Los hombres, levantaban sus cabellos sobre la parte superior de la cabeza y los sujetaban con uno ó varios lazos; al principio del V, siglo, este uso fué reemplazado por la moda de los cabellos lisos, caidos sobre la frente, las mejillas y los hombros.

Los siervos, sus mujeres y sus hijas, estaban obligados á llevar sus cabellos cortos; los hombres libres tenian el cabello cortado en círculo.

Childerico se peinaba los cabellos separados igualmente en la parte superior de la cabeza, aplanados sobre las sienes y bajando por las mejillas, donde estaban sostenidos con lazos de cinta para caer despues sobre los hombros. Fué hácia el fin del VII siglo, y mas al principio del VIII, que veia la moda de los cabellos rizados introducirse en Francia y poco á poco esparcirse en toda la Europa, para escándalo del clero, que fulmina contra esta innovacion, como lo constata una bula papal que se expresa así:

«Tomando paternal cuidado para castigar á los que llevan el cabello rizado por artificio para engañar las personas que los ven, les ordenamos expresamente el vivir mas modestamente, de modo que no se note en ellos ningún resto de la malicia del diablo. Si alguna peca contra este cánone, será excomulgado.»

Las personas cuyos cabellos se rizaban naturalmente, encontraron la órden sumamente injusta; pero tuvieron que someterse á afeitarse, ó llevar peluca; bajo Luis le Débonnaire, el cabello se llevaba tan corto, que poco faltaba para que fuese raso, y en el reinado de Carlos el Calvo, los cortesanos, deseosos de adular el nuevo monarca, afectando no tener mas cabellos que él, imaginaron afeitarse por encima de la frente, despues de las sienes y la nuca, de modo de no conservar mas que un mechón de cabellos en la parte superior de la cabeza.

(Continuará.)



## MODAS

(ESPRESAMENTE PARA EL INDISCRETO)

Parece que la tan debatida cuestion de peinados vuelve á ser en Paris plato del dia, pues las acérrimas defensoras del cerquillo se atrincheran en sus formidables baluartes, para defenderse mejor en el terreno de la teoría y en el de la práctica,—de los avances innovadores de muchas elegantes, que declaran guerra sin cuartel á las frentes veladas por el cabello, acusando á las damas que se han encariñado con esta moda, de seguirla para ocultar desperfectos naturales en uno de los atributos mas nobles de la mujer.

Apenas comentamos estas disidencias femeniles en la ciudad emporio de la moda, para vaticinar casi con seguridades de profeta, que la costumbre del cerquillo tendrá todavía mucha vida en Paris, no obstante la cruda guerra que se le hace,—como la tendrá indudablemente en Montevideo, donde nuestras elegantes le guardan la mas admirable de las consecuencias.



El tipo especialísimo del *dandy zambullidor* (tecnicismo porteño) ó *micróbio*, segun la gráfica espresion montevideana, —es aun menos ridiculo en Paris, patria del original, que en las Repúblicas Sud-Americanas que baña el Plata.

La exageracion en el vestir en ciertos dandys de pega ha llegado, en Buenos Aires y Montevideo, hasta un extremo que raya en lo risible.—Si de tal suerte marchamos, vendrá el momento en que será mas corto un jaquet que una chaquetilla de chulo.—En cuanto al pantalon, ya está por hacer olvidar para siempre aquellos *bombillas* prehistóricas de feliz memoria, que se ponian ántes que los botines, y aun así, hacian pasar torturas á las personas de miembros desarrollados: ¿Y que diremos del monumental *farol* en los *titeres* de catorce á diez y seis abriles y de los zapatos canoas de colosales longitudes, que podrían servirles de patines en la actual temporada balnearia, ó de lanchas salvadoras en los apuros de un naufragio?... .

—Pero dejemos tranquilos, por unos dias, á éstas victimas expiatorias de su abnegacion á la moda, y dignos de ser caricaturados por el hábil dibujante Michon;—dejémosle entregados á las eventualidades de una muerte cercana, por asfixia, producida por los monumentales cuellos que les sirven de torniquetes, —y pongamos punto final á estos perfiles de *micróbios* sociales, tomados del natural, para ofrecerlos á los lectores de EL INDISCRETO.

ESMERALDA.





UNA LECCION DE CARIDAD.

Una innovacion, de data no muy lejana, es dar al traje un aspecto parecido á los que se llevan en el pais donde una se halla; imagínesse lo caprichoso, fantástico é imprevisito de esta invencion. . . .

De manera que en Luchon se lleva la basquiña corta, ajustada de talle, con un cinturón de cuero, la cacerina y el sombrero calabrés de fieltro, al cual se le añade un velo de gasa muy transparente.

En los Alpes berneses, llevan las excursionistas, con muchísima gracia, el corselete atacado por detrás, sobre un refajo muy corto, de colores vivos; se adornan el cuello con el insigne collar de las Saboyanas y coronan sus cabezas con el sombrero tirolés, adornado con una pluma de águila. Vestidas así, con sus botas de gamuza y su baston con ajada, estas turistas de capricho me parecen princesas disfrazadas, en busca de un adorado, «estraviado por un contrario y cruel destino».

En Plombières, en Vichy y en Neris, nos encontramos en pleno parisianismo, y allí la vida nos impone ciertas exigencias, con las que es preciso conformarse. ¡La Moda es tan tirana! . . . Ella nos obliga, en estos sitios de puritana elegancia, á cambiar de traje varias veces durante el día.

El vestido de mañana es sencillo, y con él no se llevan joyas de ninguna especie. La polonesa, la túnica recogida con el corpiño en forma de blusa, ó el casaquin ahuecado por delante, formando pechera bullonada y graciosamente apañada; la muselina de lana y el cachemir bayo para los días cubiertos y sombríos, la tela de Irlanda lisa, y el percal fino para los días cálidos, y los tejidos á cuadrillos, rayados, multicolores, escoceses de tintes oscuros, estampados y labrados, pueden llevarse en todo tiempo.

El segundo traje para paseo de playa, puede ser uno de los muchos que hemos publicado desde el principio de la estacion: trajes de linón, de fular, y de bares, guarnecidos con encaje ó bordado. La seda para esta clase de trajes no es apropiado ni sienta tampoco con la frescura de la playa.

Al entrar en casa, y ántes de las horas de comida, es menester otro cambio de vestido (las exigencias de la casa en que se habite y la categoría de los convidados servirán de guía en este caso) y se escogerá con preferencia para estas circunstancias los de colores claros. Los chalcitos, las flores naturales, los lazos variados y adornos de cabeza, son preciosos auxiliares para cambiar el aspecto de un traje y presentarlo bajo otra faz.

Generalmente el traje de mesa se conserva para las reuniones de la noche, á menos que haya fiesta que exija un verdadero traje de baile, completamente escotado.

En cuanto á la forma de estos trajes de gala, nada definitivo puede decirse; sin embargo, es preferido el estilo de polonesa, sobre todo, cuando la tela es muy gruesa.

Entendemos por polonesa, no la túnica antigua, que reinó de una manera absoluta hace unos diez ó doce años. Por poco que el corpiño se alargue y concluya por formar sobre la falda un adorno cualquiera se le llama polonesa.

En los trajes de gala, los paños de la parte de atrás, completamente independientes, se alargan formando un manto aristocrático, con cola larguísima que se termina en punta recta. Se hacen estos mantos sin ningún bullonado ni recogido. Ántes formaban pliegues anchos y ahuecados, á imitacion de cañones de órgano, luego se han adoptado los fruncidos menudos, y al presente, existe una tendencia muy pronunciada por los sencillos y completamente lisos lo cual me complace infinito, porque nada realza tanto á un traje de uniforme como la riqueza del tejido y la austeridad de la forma y adornos.

Acompaña á estos trajes, frecuentemente, el casaquin al estilo de Luis XV, de brocatel, tela labrada, damasco ó saten y la falda, entónces, es de encaje blanco ó crudo. Estas faldas, muy lujosas, se componen de volantes de encajes, puestos los unos sobre los otros, sin apañado y sin recogido alguno; el número de volantes depende del ancho del encaje, pero no deben ponerse demasiados y hasta es preferible adornarlas con solo tres anchísimos volantes. El efecto que producen estos trajes es elegantísimo.

Para los trajes sencillos, la cotonada ó telas de hilo y la lana ligera, son los tejidos que se prestan más bien á la

sencillez del traje y á los adornos que deben acompañarlo. Las lanas blancas, cremas, grises y tintes claros, son un gran recurso para los trajes de verano.

Aunque se ven muchos trajes, algo excéntricos, de percales estampados y batistas labradas con dibujos vivos y caprichosos, debo decirles que para los trajes de calle, se lleva solamente la lana, por las personas de distincion. También se ven algunas mezclas de labrado con liso, cuyos dibujos son los enramados no muy cargados, los topos y otros adornos sencillos. Los dibujos fantásticos, llenos de alegorias y adornos solo los adoptan las que por su posición dudosa les conviene hacerse notar, en las plazas, en los paseos y por todas partes.

Los trajecitos para niños son de forma elegante y sencilla, muy desahogados, á fin de que puedan entregarse con toda libertad á los ejercicios propios de su edad.

Les sienta muy bien los vestidos de bordado inglés, de lino blanco ó de fular claro.

Las sombrillas continúan siendo como el año pasado, de dimensiones grandísimas, casi tan anchas como el parasol, y sobretudo las sombrillas para carruaje descubierto. La sola diferencia que se nota es qué, en lugar de llevar el fleco ó encaje desproporcionado de ántes, se llevan completamente lisas. No debe olvidarse al escoger una sombrilla que lo más interesante es el forro; porque así como á una rúbia le sienta mal el encarnado: el violeta, el verde y el azul están reñidos con las morenas. Todos estos detalles inútiles, al parecer, importan muchísimo, y una señora de gusto no debe olvidarlos. Las joyas de valor van quedando sólo para los bailes, teatros y conciertos.

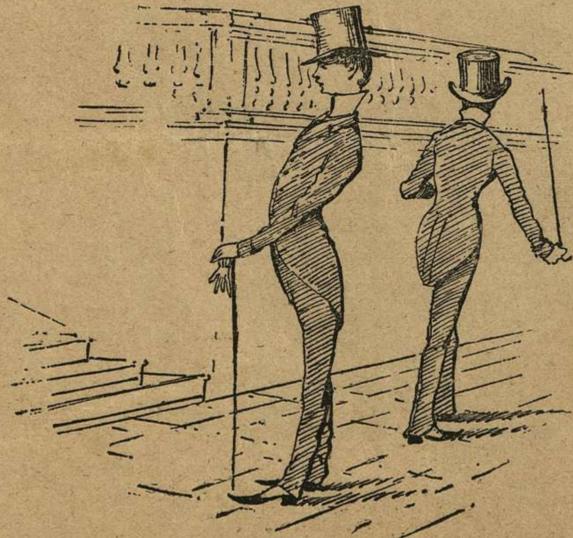
Las señoras elegantes se adornan con joyas rústicas, que, presentan, sin duda, un aspecto más vistoso que no las joyas pretenciosas, de una apariencia ostentosa y casi ridicula.

Para concluir, les diré que es interesantísimo el observar todas esas clases de la sociedad, tan opuestas entre sí, disputarse, sus sitios predilectos. Los artistas dramáticos se van á Cabourg, los escritores y los pintores á Ebrehat, descubierto por Isabey y popularizado por Alfonso Karr. El mundo bullicioso se sitúa en Trouville y Deauville, mientras que Dieppo ofrece con orgullo su admirable playa á los viajeros de clases elevadas, cuyos nombres figuran en el Armonial de Hozier.

En unos sitios se ostentan los trajes de gala á todo rigor.

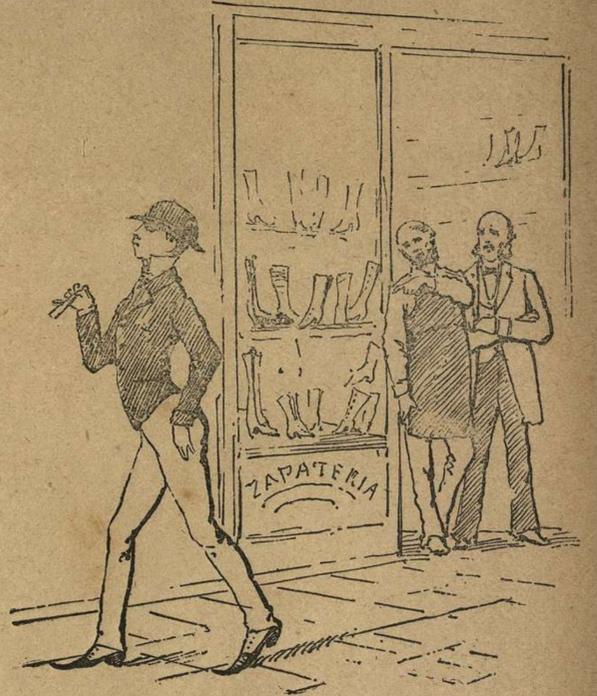
Los vestidos chillones y las caras empolvadas se encuentran juntos muy amenudo. En otros sitios se halla la sencillez más refinada, con horror á todos los efectos groseros que llaman la atencion de la gente; vistiéndose con arreglo á los axiomas del célebre conde Orsay, el cual respondia siempre que se le hablaba del buen gusto: «Sabad, que solo puede llamarse elegante, aquel que está seguro de que, cuando va por la calle, no llama la atencion del vulgo.»

M. C. DE GONZALEZ.



Micróbios - zambullidores  
Que van á la misa de una,

Y no encuentra niña alguna  
Que resista sus amores.  
Sin un céntimo de *lastre*  
Que responda á lo bien puestos,  
Son los tipos mas funestos  
Para el desgraciado sastre.



¿Sabes porque suenan tanto  
Los botines de aquel jóven?  
—No sé.— Porque me los debe  
Y no hay forma que los cobre.  
Juzgando así, atronarían  
El sombrero que se pone  
Y sus tres antecesores,  
Pues cuatro me debe el zote.

## LA SEMANA

Tuvo la que termina hay días buenos y malos.

Los últimos fueron desgraciadamente, los más, y digo desgraciadamente, porque es desgracia y grande, encontrarse con días estériles, cuando á buenas ó malas hay necesidad de llenar algunas carillas, para dar cuenta bien ó mal, de lo que ocurra.

La espléndida playa de los Pocitos ha tenido sus tardes concurridas, por nuestros consecuentes bañistas de ambos sexos, y por los huéspedes porteños.

El Domingo último fué uno de los días de más atractivos y en verdad que habia motivo para pasar agradables momentos en la playa.

A los encantos con que la naturaleza ha dotado ese pedazo de nuestro suelo, deben agregarse, los que ofrecian nuestras más hermosas mujeres, reunidas allí, formando un *bouquet* espléndido y atrayendo las miradas de los porteños que por verlas reunidas habian dejado de concurrir al Circo de las Carreras.

Cuantas espresivas miradas se cruzaron el Domingo! Cuantos suspiros de enamorado arrastró la fresca brisa conque el mar parecía recibir á los que estaban en sus orillas! Cuantos ensueños y cuantas ilusiones se concibieron y se deshicieron á la sombra del enrejado de cañas!

Ah! si nos fuese posible decirlo! Cuantas y cuantas revelaciones no haríamos á nuestros lectores!

Pero hasta ahora no es posible llegar hasta ese terreno en nuestras indiscreciones.

Nos gusta la fruta sazónada y es por eso que callamos lo referente á cosas en preparacion, y revelamos todo aquello que llega á nuestro conocimiento y que está próximo á realizarse.

Dejemos pues de lado los amores que se incuban en la soberbia playa de los Pocitos, abrigando siempre la esperanza de que antes de la próxima temporada balnearia, ellos nos darán ocasion de anunciar alguna nueva boda que ligue más los vínculos que existen entre nuestra sociedad y la argentina.

Las carreras han tenido en revolucion durante tres días al sexo fuerte y más de una novia ha tenido motivo de queja contra su *don Juan* á consecuencia de la tardanza en las horas de visita.

No interesa á mis lectoras conocer el resultado de la fiesta hípica, y ya que de ella hablo diré que las familias asistentes al acto fueron escasas por cierto.

Allí oí el dialogo siguiente sostenido entre dos conocidas niñas:

—Ha ganado *La Negra* al *Druid*; quien lo podía suponer.

—Yo lo supuse M... ¿Crees tú que el *Druid* es tan poco caballero que dejase mal parada y vencida á *La Negra*? Ha sido cuestion de galanteria... caballar.

Los teatros estan mudos y los salones siguen el mismo camino.

Todo Montevideo quiere aire y aire fresco, y á buscarlo se lanza al Prado, al Paso del Molino, á los Pocitos y á la Plaza Independencia.

En todos estos puntos y en las calles mas centrales está concentrado nuestro movimiento social.

Tomen nota de esto los *lions* bonaerenses y lanzense en busca de empresas... amorosas, que son los gajes que pescan siempre cuando empieza la temporada balnearia.

Les prevenimos que nuestras criollas tienen noticia exacta de los amores bonaerenses y que, cuando menos lo piensen los comprometidos, recibirán un *no*, que los dejará fríos y sin ganas de proseguir dando vuelo á la imaginacion para pintar pasiones no sentidas.

Hablase de un acontecimiento que empezará con lagrimas en la otra orilla del Plata y acabará con azahares en esta.

El caso es este:

Vino á Montevideo un jóven porteño que debía contraer matrimonio en breve en Buenos Aires.

Antes de la partida juró á su prometida que rezaban con él los versos aquellos:

No es verdad que con la ausencia  
Del amor se estinga el culto,  
Si en el pecho vive oculto  
Con la ausencia crece más.

Y ella le dejó venir y aquí le tenemos.

Cupido, le esperaba en la Plaza Independencia y al verlo pasar le dirigió un flechazo que le ha traspasado el corazon y que le tiene rendido á los pies de una montevideana hermosísima.

En cuanto á la porteña, ha perdido el dominio que ejercia sobre el corazon de su compatriota.

Este llevará en breve á su patria, como perla pescada en la temporada balnearia una de nuestras más hermosas mujeres, que brillará en los salones bonaerenses como astro de primera magnitud.

Y ahora: adivina, adivinador, que yo me callo y te dejo entregado á tus conjeturas y averiguaciones.

Ha llegado á los salones una targeta concebida así:

»Pedro Piñeyrua y señora invitan á Vd. para el casamiento de su hija Maria con el señor don Enrique Sosa

Diaz, que se efectuará el 24 del corriente á las 9 de la noche en su casa calle de Cámaras núm. 34.

Anoche se efectuó una fiesta en el Colegio del señor Montero Vidaurreta.

Ké aquí el programa:

PRIMERA PARTE

- 1.º Sinfonia de la ópera *Giralda*, Cagnoni.
- 2.º Discurso inaugural, doctor Herrero y Espinosa.
- 3.º Poesia, Jacinto Albistur.
- 4.º Fantasia sobre motivos del *Trovador* Pedro Marti.
- 5.º Trabajo, libertad y ciencia, Ricardo Areco.
- 6.º La Rosa, Enrique Gil.
- 7.º Discurso, Eduardo Martinez y Garcia.
- 8.º Lo pequeño y lo grande, Baltasar Montero Vidaurreta.
- 9.º Sin título, Bachiller Evaristo Ciganda.
- 10.º Lamore (melodia), S. Blumenthal.

SEGUNDA PARTE

- 1.º Duo de los Marineros, Rossini.
- 2.º Poesia, Washington Bermudez.
- 3.º Oleage, Bachiller Teodoro Pena.
- 4.º Poesia, Ricardo Sanchez.
- 5.º Querer es poder, Federico Garcia.
- 6.º El arte, Manuel del Palacio.
- 7.º Aire 6.º Beriot, Pedro Marti.
- 8.º Algo, Bachiller Benigno Paiva.
- 9.º El microscopio y la gota, Aurelio Berro.
- 10.º Pout-purri del baile Rodolfo Gozzia.

NOTA—Los profesores en la parte música son los hermanos Bigñami, hermanos Sambucetti, B. Mazzuchi-A. Franck, S. Cassella y Fomentini.

Iba á cerrar esta revista cuando recibo una carta anónima anunciandome que la hija de un diplomático, ha dejado un doctor para comprometerse con otro que lleva á aquel la ventaja de ser poeta y de mas gallarda apostura.

Ya noticiaré otro día á mis lectoras, quienes son los actores en esta nueva travesura del *Dios del Amor*.

Hasta la próximo os saluda.

NOVELERO.

CHARADA PRIMERA

Es pronombre posesivo  
Mi *primera*, y con *segunda*  
Representa á lo pequeño,  
Y mi *todo* mucho abunda.

CHARADA SEGUNDA

Se usa mi *tercia* en poesia  
Como palabra abreviada...  
Mi *primera* nada dice...  
Y de *segunda* se trata  
A la persona que amamos  
O con la cual hay confianza.  
Es el *todo* en geometria  
Elemento de importancia,  
Y se aplica al sér humano  
De poca masa encefálica.

ENIGMA

Siendo la primera en madre,  
Desde el medio de los tiempos  
Desafío á las edades  
A que me hallen en su seno.

SOLUCION DE LAS CHARADAS ANTERIORES

De la 1.ª — TURQUIA

De la 2.ª — SATIRICO

—\*—

DEL ENIGMA

Fueron enviadas dos soluciones exactas, aunque distintas, en esta forma:

ALA — O

por Elena, y

ALA -- COPA

por Manuela Lede.



TEATRO SAN FELIPE

INAUGURACION DE LOS BAILES DE CARNAVAL

Miércoles 24 y juéves 25

(Noches buenas)

GRANDES BAILES DE MASCARAS Y DE PARTICULAR

Precios—Entrada para caballeros \$ 1.00, señoras y señoritas gratis.

Habrá trenes al finalizar el baile.

Todos los sábados y domingos se darán bailes.

A las 10 1/2.

OTRA

EL VIERNES 26 DE DICIEMBRE

Debut de la gran compañía dramática inglesa dirigida por el primer actor

DANIEL LATHAM

Se pondrá en escena la renombrada obra:

PIGMALEON Y GALATEA

Finalizando con el precioso baile:

ALADIN

Precios de costumbre.

A las 8 1/2.

NOTA—Concluida la funcion habrá trenes para todas direcciones.

OTRA—Queda abierto un abono para 10 funciones.

POLITEAMA 25 DE AGOSTO

Empresa: PODESTA SCOTTI

COMPANIA GIMNASTICA, EQUILIBRISTA Y BUFA

Hoy domingo 21 de Diciembre de 1884

DOS GRANDES FUNCIONES

Una á las 2 1/2 de la tarde y otra á las 8 3/4 de la noche  
Nuevos programas—

Nuevos trabajos—

Todos los clowns tomarán parte—

El célebre Pepino el 88.

Darán fin ámbas funciones con dos diversas pantomimas.

Véase los programas.

DEPÓSITO DE PIANOS Y HARMONIUMS

25 DE MAYO 170



ESQUINA SOLIS

DE JULIO MOUSQUÈS

170-CALLE 25 DE MAYO-170  
ESQUINA A LA DE SOLIS  
MONTEVIDEO

Pianos alemanes, franceses y norte americanos de los fabricantes más afamados.  
Harmoniums de Mason & Hamlin, Norte-América.

SE ALQUILAN, AFINAN Y COMPONEN

NOTA—La casa garante todo piano que venda así como las composturas.

DEL "LAURAK-BAT"

LIBROS EN BLANCO

Especialidad en libros ayados a varios colores a 5 del interesado

ENCUADERNACIONES

Con un taller bien montado se hacen encuadernaciones de lujo y en pasta.

TALLER DE ENCUADERNACION

Periódicos, circulares, libros, folletos, facturas, esquelas, tarjetas, etc.

IMPRESIONES

Contando con buenas maquinas se hacen los trabajos en esmerada seriedad.

PRECIOS MODICOS

84-CALLE CERRITO-84

84-CALLE CERRITO-84

DE TOLOSA Y GRASSI

PAPELERIA

DE

GALLI Y C<sup>a</sup>.

CALLE 25 DE MAYO, N.ºS 304 A 312

Tinteros de todas clases; gran surtido de papeles de fantasia con monogramas y flores a la acuarella; carteras finas; lapiceros y un surtido completo de artículos de fantasia.

PAPEL PINTADO

EL MAS EXTENSO SURTIDO DE LIBROS Y PAPELES EN BLANCO

VENTAS POR MAYOR Y MENOR

PRECIOS DE LA CASA NO ADMITEN COMPETENCIA

Desconfiarse de las falsificaciones de Alemania bajo los nombres L. Legros y C<sup>ya</sup> otros.

Poner mucho cuidado que el producto lleve la verdadera firma incluida.

**L. LEGRAND**

PERFUMISTA PROVEEDOR DE VARIAS CORTES ESTRANGERAS  
PARIS, 207, rue Saint-Honoré, 207, PARIS.

**ESSENCIA ORIZA**

Perfumes nuevos adoptados por la Moda.

Que han obtenido la medalla de merito en la Exposición de Paris, 1867.

Depósitos en casa de los principales Perfumistas y Peinadores de las Américas.  
Depósitos en Montevideo: A. DEMARCHI Hermanos y C<sup>ya</sup>; — BELGRANO Hermanos.

**ORIZA-OIL**

Oleo adoptado por la moda para el cabello.

Depósitos en casa de los principales Perfumistas y Peinadores de las Américas.  
Depósitos en Montevideo: A. DEMARCHI Hermanos y C<sup>ya</sup>; — BELGRANO Hermanos.

á todos los perfumistas



Es excelente para el uso doméstico, porque contiene quina y reúne condiciones aperitivas y digestivas

CASA ESPECIAL DE POSTIZOS

PARA SEÑORAS

UNICA PELUQUERÍA DONDE SE HACEN LOS PEINADOS  
POUF PAPILLONS

SURTIDO GENERAL EN FANTASIAS

PERFUMERÍAS — BASTONERÍA — PARAGÜERÍA — ROPA BLANCA

**A. FRANC**

PELUQUERIA FASHIONABLE

MONTEVIDEO

CALLE 25 DE MAYO 168, ESQUINA SOLIS



A. GODEL



A. GODEL

SISTEMA PERFECCIONADO PARA LAMINAS  
DE TODAS CLASES

PARA

ILUSTRACIONES DE OBRAS Y AVISOS,  
MARCAS DE FABRICA Y RETRATOS

Por el sistema empleado para estos clichés se obtiene la ejecución mas perfecta y una gran facilidad para la impresion.

Se invita a los interesados pasar á ver las muestras y se convencerán.

LITOGRAFIA Y TIPOGRAFIA

A. GODEL

231-CALLE CERRITO-231

PELUQUERÍA DE MAYO

DE

RANDON Y CALMET

CALLE 25 DE MAYO ESQUINA MISIONES  
MONTEVIDEO

CLASE ESPECIAL DE ARTÍCULOS PARA BAÑOS

ROPA BLANCA PARA HOMBRE

GRAND SALON DE COIFFURE

Spécialité de travaux en Cheveux

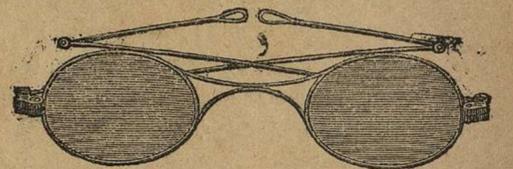
PARFUMERIE FINE FRANÇAISE ET ANGLAISE

EXIGIR  
EL VERDADERO  
NOMBRE  
GRABADO SOBRE CADA DIVISION

**CHOCOLAT  
MENIER**

de PARIS  
CUIDARSE DE LAS  
IMITACIONES

OLIVA Y SCHNABL



UNICA CASA ESPECIAL

EN LENTES Y ANTEOJOS

PARA CUALESQUIER DEFECTO DE LA VISTA

MONTURAS EN PRO, PLATA, ALUMINIUM, ETC., ETC

Gran surtido de Gemelos para Teatro

EN NÁCAR, MARFIL, ALUMINIUM, NEGROS, ETC.

A TODO PRECIO

Instrumentos para Agrimensor

Instrumentos para Médicos y Oculistas

Ojos artificiales

Gemelos para Teatro, para Marina y para Campo

Antejos larga vista para ESTANCIERO, y uno de 4 leguas de alcance

25 DE MAYO, 240

ENTRE MISIONES Y ZABALA

Fortificante Anti-Fiebroso

Aperitivo Digestivo

Llamado al mayor éxito

Está recomendada a las SEÑORAS LOS NIÑOS y VIEJOS

Delicioso con BASE de VIEJO

**COGNACKIN A**

COGNAC

INVENTOR y único Fabricante

A. ARDURA

BLAYE, cerca de Cognac (Francia)